

5.12.2012

A7-0372/58

**Änderungsantrag 58**  
**Jaromír Kohlíček, Sabine Wils**  
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

**Bericht**

**A7-0372/2012**

**Jörg Leichtfried**  
Lärmbedingte Betriebsbeschränkungen auf Flughäfen der Union  
COM(2011)0828 – C7-0456/2011 – 2011/0398(COD)

**Vorschlag für eine Verordnung**

**Artikel 4 – Absatz 2 – Unterabsatz 1 – Buchstabe c a (neu)**

*Vorschlag der Kommission*

*Geänderter Text*

***(ca) Begrenzung der Kapazität und  
Verringerung der Flughafengröße;***

Or. en

*Begründung*

*Für eine ausgewogene Kombination der angemessenen und wirkungsvollsten Maßnahmen in Betracht zu ziehende Möglichkeit.*

5.12.2012

A7-0372/59

**Änderungsantrag 59**

**Sabine Wils, Jaromír Kohlíček**  
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

**Bericht**

**A7-0372/2012**

**Jörg Leichtfried**

Lärmbedingte Betriebsbeschränkungen auf Flughäfen der Union  
COM(2011)0828 – C7-0456/2011 – 2011/0398(COD)

**Vorschlag für eine Verordnung**

**Artikel 4 – Absatz 2 – Unterabsatz 1 – Buchstabe d**

*Vorschlag der Kommission*

*Geänderter Text*

(d) Betriebsbeschränkungen, **jedoch nicht als erstes Mittel.**

(d) Betriebsbeschränkungen.

Or. en

*Begründung*

*Aus der Praxis geht hervor, dass Betriebsbeschränkungen oftmals die wirksamsten und direktesten Maßnahmen sind, die zum Schutz der betreffenden angrenzenden Gebiete vor Fluglärm ergriffen werden müssen.*

5.12.2012

A7-0372/60

**Änderungsantrag 60**

**Sabine Wils, Jaromír Kohlíček**  
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

**Bericht**

**A7-0372/2012**

**Jörg Leichtfried**

Lärmbedingte Betriebsbeschränkungen auf Flughäfen der Union  
COM(2011)0828 – C7-0456/2011 – 2011/0398(COD)

**Vorschlag für eine Verordnung**

**Artikel 4 – Absatz 3**

*Vorschlag der Kommission*

*Geänderter Text*

3. Im Rahmen des ausgewogenen Ansatzes können die Mitgliedstaaten die Lärminderungsmaßnahmen je nach Luftfahrzeugmuster, Start- und Landebahnnutzung und/oder Zeitraum differenzieren.

3. Im Rahmen des ausgewogenen Ansatzes können die Mitgliedstaaten die Lärminderungsmaßnahmen je nach Luftfahrzeugmuster, Start- und Landebahnnutzung, **Flugroute** und/oder Zeitraum differenzieren.

Or. en

*Begründung*

*Flugrouten sind wesentliche Elemente, die im Rahmen des ausgewogenen Ansatzes eingebunden und berücksichtigt werden müssen.*

5.12.2012

A7-0372/61

**Änderungsantrag 61**  
**Sabine Wils, Jaromír Kohlíček**  
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

**Bericht**

**A7-0372/2012**

**Jörg Leichtfried**

Lärmbedingte Betriebsbeschränkungen auf Flughäfen der Union  
COM(2011)0828 – C7-0456/2011 – 2011/0398(COD)

**Vorschlag für eine Verordnung**

**Artikel 4 – Absatz 5**

*Vorschlag der Kommission*

*Geänderter Text*

5. Die aufgrund dieser Verordnung ergriffenen Maßnahmen oder Maßnahmenpakete für einen bestimmten Flughafen sind nicht restriktiver, als es zur Erreichung der für diesen Flughafen festgelegten Umweltziele notwendig ist. Betriebsbeschränkungen stellen keine Diskriminierung, insbesondere aufgrund der Nationalität, Identität oder Tätigkeit des Luftfahrzeugbetreibers, dar.

5. Die aufgrund dieser Verordnung ergriffenen Maßnahmen oder Maßnahmenpakete für einen bestimmten Flughafen sind nicht restriktiver, als es zur ***Erfüllung der Bedingungen in den WHO-Richtlinien für Nachtlärm für Europa und zur*** Erreichung der für diesen Flughafen festgelegten ***gesundheitsbezogenen Ziele und*** Umweltziele notwendig ist. Betriebsbeschränkungen stellen keine Diskriminierung, insbesondere aufgrund der Nationalität, Identität oder Tätigkeit des Luftfahrzeugbetreibers, dar.

Or. en

*Begründung*

*Der Verweis auf die WHO-Richtlinien ist sinnvoll, um auf wissenschaftlicher Grundlage einen gesundheitsbezogenen Rahmen zu schaffen.*

5.12.2012

A7-0372/62

**Änderungsantrag 62**  
**Sabine Wils, Jaromír Kohlíček**  
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

**Bericht**  
**Jörg Leichtfried**  
Lärmbedingte Betriebsbeschränkungen auf Flughäfen der Union  
COM(2011)0828 – C7-0456/2011 – 2011/0398(COD)

**A7-0372/2012**

**Vorschlag für eine Verordnung**  
**Artikel 10**

*Vorschlag der Kommission*

*Geänderter Text*

*Artikel 10*

*entfällt*

**Kontrollbefugnis**

- 1. Unbeschadet anhängiger Beschwerdeverfahren kann die Kommission auf Ersuchen eines Mitgliedstaats oder von sich aus Entscheidungen über Betriebsbeschränkungen vor deren Anwendung überprüfen. Stellt die Kommission fest, dass die Entscheidung die Anforderungen dieser Verordnung nicht erfüllt oder dem Unionsrecht anderweitig widerspricht, kann sie die Entscheidung aussetzen.**
- 2. Die zuständigen Behörden übermitteln der Kommission Angaben, aus denen die Einhaltung dieser Verordnung hervorgeht.**
- 3. Die Kommission beschließt im Beratungsverfahren gemäß Artikel 13 Absatz 2, insbesondere unter Berücksichtigung der Kriterien in Anhang II, ob die zuständige Behörde die Betriebsbeschränkung einführen darf. Die Kommission teilt ihren Beschluss dem Rat und dem betreffenden Mitgliedstaat mit.**
- 4. Ergeht innerhalb von sechs Monaten nach Eingang der Angaben gemäß**

AM\921493DE.doc

PE493.730v01-00

***Absatz 2 kein Beschluss der Kommission,  
kann die zuständige Behörde die geplante  
Betriebsbeschränkung anwenden.***

Or. en

*Begründung*

*Diese Bestimmung steht dem Subsidiaritätsprinzip entgegen und stellt einen Eingriff in die Zuständigkeiten der Mitgliedstaaten dar, weil Entscheidungen über Betriebsbeschränkungen allein von den Mitgliedstaaten unter Berücksichtigung der entsprechenden Auswirkungen auf die öffentliche Gesundheit im betreffenden Gebiet getroffen werden müssen. Zudem sind mit der Kontrollbefugnis eher Verzögerungen im Verfahren zu erwarten (siehe Beschluss der Europakammer des deutschen Bundesrates Drs. 79/11 vom 7. Februar 2012).*

5.12.2012

A7-0372/63

**Änderungsantrag 63**  
**Sabine Wils, Jaromír Kohlíček**  
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

**Bericht**

**A7-0372/2012**

**Jörg Leichtfried**

Lärmbedingte Betriebsbeschränkungen auf Flughäfen der Union  
COM(2011)0828 – C7-0456/2011 – 2011/0398(COD)

**Vorschlag für eine Verordnung**

**Artikel 15**

*Vorschlag der Kommission*

*Geänderter Text*

*Artikel 15*

*entfällt*

*Aufhebung*

*Die Richtlinie 2002/30/EG wird mit  
Inkrafttreten dieser Verordnung  
aufgehoben.*

Or. en

*Begründung*

*Die Richtlinie 2002/30/EG sollte daher aufgehoben werden. Anstatt einen neuen  
Verordnungsentwurf vorzuschlagen, sollte die Europäische Kommission aufgefordert werden,  
die bestehende Richtlinie zu überprüfen und anzupassen, wenn die Kommission dennoch die  
Befugnis zur Kontrolle der entsprechenden Entscheidungen der Mitgliedstaaten behalten  
möchte.*

5.12.2012

A7-0372/64

**Änderungsantrag 64**  
**Sabine Wils, Jaromír Kohlíček**  
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

**Bericht**

**A7-0372/2012**

**Jörg Leichtfried**

Lärmbedingte Betriebsbeschränkungen auf Flughäfen der Union  
COM(2011)0828 – C7-0456/2011 – 2011/0398(COD)

**Vorschlag für eine Verordnung**

**Anhang I – Abschnitt 3 – Nummer 1 – Nummer 1.1**

*Vorschlag der Kommission*

*Geänderter Text*

Beschreibung des Flughafens, darunter Angaben über **Größe**, Lage, Umgebung, Flugverkehrsaufkommen und Verkehrsmix.

Beschreibung des Flughafens, darunter Angaben über **Kapazität**, Lage, Umgebung, **sensible Gebiete, in denen schutzbedürftige Bevölkerungsgruppen leben oder von den An- und Abflugrouten betroffen sind**, Flugverkehrsaufkommen und Verkehrsmix, **wobei die mögliche kumulative Wirkung sowie Risikofaktoren bezüglich der Lärmpegel berücksichtigt werden.**

Or. en

*Begründung*

*Raumordnung und Flächennutzungsplanung sind wichtige Instrumente.*

5.12.2012

A7-0372/65

**Änderungsantrag 65**  
**Sabine Wils, Jaromír Kohlíček**  
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

**Bericht**

**A7-0372/2012**

**Jörg Leichtfried**

Lärmbedingte Betriebsbeschränkungen auf Flughäfen der Union  
COM(2011)0828 – C7-0456/2011 – 2011/0398(COD)

**Vorschlag für eine Verordnung**

**Anhang I – Abschnitt 3 – Nummer 1 – Nummer 1.4 – Nummer 1.4.3 – Einleitung**

*Vorschlag der Kommission*

*Geänderter Text*

1.4.3. Bezüglich betrieblicher  
Lärminderungsverfahren, **soweit sie die  
Kapazität des Flughafens nicht  
einschränken:**

1.4.3. Bezüglich betrieblicher  
Lärminderungsverfahren:

Or. en

*Begründung*

*Ziel dieses Vorschlags ist es nicht nur, die mit dem Flugverkehr verbundene  
Wirtschaftstätigkeit zu schützen, sondern auch sicherzustellen, dass keine schädlichen  
Auswirkungen auf die Gesundheit der in der Umgebung lebenden Bevölkerung entstehen.*

5.12.2012

A7-0372/66

**Änderungsantrag 66**  
**Jacqueline Foster**  
im Namen der ECR-Fraktion

**Bericht**

**A7-0372/2012**

**Jörg Leichtfried**

Lärmbedingte Betriebsbeschränkungen auf Flughäfen der Union  
COM(2011)0828 – C7-0456/2011 – 2011/0398(COD)

**Vorschlag für eine Verordnung**

**Titel**

*Vorschlag der Kommission*

*Geänderter Text*

Vorschlag für

**VERORDNUNG** DES EUROPÄISCHEN  
PARLAMENTS UND DES RATES

über Regeln und Verfahren für  
lärmbedingte Betriebsbeschränkungen auf  
Flughäfen der Union im Rahmen eines  
ausgewogenen Ansatzes sowie zur  
Aufhebung der Richtlinie 2002/30/EG des  
Europäischen Parlaments und des Rates

Vorschlag für

**RICHTLINIE** DES EUROPÄISCHEN  
PARLAMENTS UND DES RATES

über Regeln und Verfahren für  
lärmbedingte Betriebsbeschränkungen auf  
Flughäfen der Union im Rahmen eines  
ausgewogenen Ansatzes sowie zur  
Aufhebung der Richtlinie 2002/30/EG des  
Europäischen Parlaments und des Rates

Or. en